

# ИСПЫТАНИЕ ЖИЗНЬЮ

Зайнаб Бишшева. «Думы, думы...». Повести. Перевод с башкирского Е. Корнеевой. Издательство «Советский писатель». М. 1980.

2207

**П**ОВЕСТИ, вошедшие в новую книгу «Думы, думы...» Зайнаб Бишшевой содержат немало сходных жанровых и стилевых черт. Но сближает их, конечно, прежде всего общность идейно-нравственных установок, которые претворяют герои в жизнь стремление увидеть мир во всей его сложности и противоречивости.

Сборник открывается заглавной повестью, которая заняла достойное место в ряду произведений башкирской «исповедальной» прозы о молодежи. Героиня, юная Суфия, слишком самоуверенна и, едва окончив школу, уже полагает, что посвящена во все тайны бытия. Автор, однако, не торопится развенчать ее, а шаг за шагом показывает сложный процесс становления характера.

На собственном горестном опыте поняла Суфия, «что невозможно жить без цели, без труда, на всем готовеньком». Исповедь хрупкой девичьей души (повесть написана в виде дневника) подкупает читателя. Автор раскрывает, казалось бы, простую истину, что без умения быть полезным обществу не может состояться человеческая судьба. Три года жизни Суфии, скрупулезно исследуемые в произведении, — это годы разочарований, неудач, поисков своего места в жизни, но они и определили ее будущее. Суфия выстрадала свое счастье.

В повести «Странный человек» широко использован прием психологического параллелизма, который помогает более полному раскрытию внутреннего мира героев. Главные из них — Гадельша и Галиакбар — люди совершенно противоположных взглядов и жизненных устремлений, и судьба-«проказница» постоянно сталкивает их пути. Если в характере Гадельши воплощены лучшие черты наших современников — душевная щедрость, готовность прийти на помощь каждому, кого подстерегла беда, трудолюбие, и от всего «его облика веяло завидным здоровьем, какой-то внутренней силой и обаянием», то совсем иной человек Галиакбар — злобный, завистливый, недружелюбный. Это он и называет Гадельшу «странным человеком», выражая не-

доумение по поводу открытости его характера, стремления сделать людям добро в ущерб самому себе.

Завершает сборник повесть «Кюнхылу». В ее композиционном строении нет резких столкновений и противопоставлений, характерных двум первым. В центре повествования полная напряженного труда во имя победы жизнь башкирской деревни военных лет. Молодая учительница Кюнхылу заменила на посту председателя колхоза ушедшего на фронт мужа и с честью выдержала это испытание. Общие заботы и горе еще больше сблизили ее с людьми. Вот уже шестой месяц она живет в тревожном ожидании вестей с фронта (от мужа нет ни одного письма), но никто не слышит от нее жалоб. Чуткой, отзывчивой, готовой разделить чужое горе предстает она в эпизоде вручения «похоронки» колхознице Марьям: «Сейчас она совсем не помнила о том, что она — председатель колхоза... Она чувствовала сейчас себя обычной деревенской женщиной, к которой тоже может в любой день нагрянуть беда, и ей тоже нужна душевная теплота близких людей, которые могли бы утешить и успокоить ее, прийти на помощь в трудный час...»

Три повести Зайнаб Бишшевой объединены общей думой о высоком предназначении человека в жизни. В них нет стремительных сюжетных поворотов, острых драматических коллизий, но подкупает естественность интонации, достоверность психологического рисунка, хотя можно сожалеть, что порою художественное решение подменяется прямым, «лобовым» высказыванием «от автора»:

«Думы, думы...». «Странный человек», «Кюнхылу» — лишь небольшая часть многогранного творчества писательницы. Башкирский читатель знает З. Бишшеву и как поэта, и как автора множества самобытных рассказов, новелл и ряда драматургических произведений. Всесоюзному же читателю она известна трилогией о революционном прошлом народа — романами «Униженные», «У Большого Ика», «Емеш». Сборник «Думы, думы...» в переводе Елены Корнеевой раскрывает новые краски в творчестве писательницы.

Роберт БАИМОВ

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ И ЯЗЫКОВ  
МОСКВА  
12 АВГ 1989